ber 1[illegible]

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 18 — NO. 81 | WEDNESDAY, OCTOBER 19, 1955 | TORONTO, ONT.

11 Survived Both A-Blasts, At Hiroshima and Nagasaki

NAGASAKI. — Medical investigators here have discovered the 11 luckiest people in the world. They are the only persons known to have undergone two atomic bombings. All survived with relatively minor injuries.

After the first atomic bomb devastated Hiroshima on Aug. 6, 1945, 11 survivors of that horror managed to get by a train to Nagasaki by the morning of Aug. 9. Some were telling relatives and friends of the fantastic new weapon that had levelled a great city in an instant, when their eyes were again dazzled by the white atomic flash.

Tsujitaro Doi, a kite maker, was sitting in the doorway of his Nagasaki home, undoing his puttees and telling his wife about the terrible new bomb, when the beautiful port city suddenly was enveloped in an incandescent glare.

"That's the one I was telling you about," Doi shouted. He grabbed his wife to keep her from running after their child playing outside, and then the house began to twist and tiles slid from the roofs as the incredible force wave struck.

Kenshi Hirata, a shipyard office worker was bringing his young bride's ashes from the rubble of their Hiroshima home to her family in Nagasaki. With his aged father, he was on his sad errand, when for the second time the sky seemed to turn to an enormous sun.

Hirata also had been telling his father about the new bomb. "This is it," he cried, and both hit the ground.

Masako Suga, a wife just approaching 21, was able to bring her baby boy, not yet two years old, safely home to Nagasaki in time to go through a second atomic bombing without serious injury to either.

The stories of these and the other survivors have been confirmed by the Atomic Bomb Casualty Commission, a joint American-Japanese scientific investigation body financed by the U.S. Atomic Energy Commission.

All the double survivors are living in or near Nagasaki. One, Shigeyoshi Morimoto, is the city's leading manufacturer of kites, and a well-known civic figure. Another is a prefectural official; a third teaches English.

The kite makers had gone to Hiroshima on a military project never to be carried out, of adapting the famous Nagasaki kites as anti-aircraft weapons.

The Japanese Army had planned to fit the kites with explosive charges and instantaneous fuses, and fly them over the cities to intercept the low-flying U.S. Navy fighter planes.

Tokyo Burlesque Spots Going Legitimate

TOKYO.—Another Tokyo burlesque house is going legit.

France-za announced it will abandon nudity—in Japan, striptease is all strip and no tease—for original light comedy.

It's the 13th Japanese burlesque house to fold since the end of the Korean War.

Today, there are only three burlesque houses still operating in Tokyo's famed Asakusa fleshpot area and two downtown. Ninety unclad beauties are displaying their physical assets where once there were than a thousand.

Angus MacInnis to Mark 25 Years in Politics; Cite Civil Rights Work

VANCOUVER. — Twenty-five years in furthering civil liberties will be recalled later this month at a dinner marking the silver jubilee of Angus MacInnis (CCF, Vancouver-Kingsway) in national political life. National CCF leader M. J. Coldwell will attend.

Mr. MacInnis was honored by the University of B.C. Civil Liberties Union early this year for his fight against racial discrimination. A decade ago he expended considerable personal effort towards preserving the property [illegible] of evacuated Japanese Canadians.

SOCIALISTS MERGE

TOKYO.—Japan's warring Socialists united Oct. 14 in a single party with Mosaburo Suzuki, a critic of U. S. policy, as leader and a platform opposing Japan's treaty with the United States.

Race Discrimination in NHA Home Sales, Immigration Bar on B.W.I. Negro Rapped

Discrimination because of race, creed or color still exists in the sale of houses in some areas of Canada, a committee of the Canadian Congress of Labor charged last week in Toronto.

The labor group's committee on human rights reported "shocking" cases of discrimination in Windsor and said they were all the more odious because the houses involved were built under the National Housing Act.

Sid Blum, secretary of the Toronto joint labor committee on human rights, said after the meeting that two subdividers had practiced discrimination in Windsor.

In one, Negroes were told they wouldn't be happy in the houses for sale. In another, houses were sold to Negroes, but all were in one block, Blum said.

The convention demanded that an anti-discrimination clause be written into the National Housing Act.

The convention also attacked Canada's immigration legislation which, it was charged, allowed "little dictators" in the Immigration Department to discriminate against colored immigrants from the British West Indies.

Blum said Canada imposed "an unofficial ban on considering the merits of immigrants who are colored. Immigration officers can be little dictators and indulge in their personal prejudices."

Bromley Armstrong, of the United Auto Workers, said he knew of 30 fully qualified, English-speaking nurses who sought to emigrate to Canada from the British West Indies but who had been held up. It took from 12 to 15 months for a Negro to gain entry to Canada, he said.

R. J. Lamoureaux of Montreal presented the report of the labor body's committee on human rights to the CCL convention and urged the inclusion of non-discrimination in the National Housing Act and the enactment of a Bill of Rights.

"Discrimination in housing is not an isolated phenomenon in our country," Lamoureaux said. "Only recently shocking instances of such discrimination have been uncovered by the joint committee for human rights in Windsor.

"We have seen sworn affidavits by the victims of such discrimination in many Canadian cities. What makes the situation more odious is that it has taken place on projects built with the assistance of the public treasury through the National Housing Act."

JEAN YOSHIOKA AMONG 41 INJURED

RIVIERE BEAUDETTE, Que.—Jean Yoshioka, 32, of Brockville, Ont., is among 41 passengers listed as injured when nine cars of the CNR-CPR Toronto to Montreal flyer were derailed or upset Sunday evening at a level crossing near this village, three miles from the Ontario-Quebec border.

The train was travelling at 75 mph when it hit a car stalled on the tracks. Three persons escaped from the car.

Mrs. Yoshioka is the wife of Rev. Shimpei Yoshioka, United church minister.

B. C. Fish Unions Urge Salmon Quota for Japan

VANCOUVER.—Canadian and U.S. governments will be urged to put a 20,000,000-salmon quota limit on Japanese fishermen in the mid-Pacific next year.

Concern over inroads of Japanese salmon fleets was expressed at a White Rock meeting of 20 delegates, representing 10 unions and fishermen's co-operatives on both sides of the border.

The conference urged the quota limit until the source of the mid-Pacific salmon catch is established.

George Johansen, Alaska Fishermen's Union charged Japanese fishermen were taking immature salmon thus imperilling future supplies.

The conference opposed mid-ocean salmon net fishing as unscientific and not economical. Governments will be asked to draft preventive legislation, binding on Canad and the U.S.

Busseis to Celebrate 10 Years in Toronto In Weekend Events

Big doings are planned this coming weekend by the Toronto Young Buddhist Society in celebrating its 10th anniversary. Since inception of the society in 1945, with meetings at 134 Huron Street, the group has seen continued progress and is one of the foremost Nisei clubs in Toronto.

The success of the Society is largely attributable to the capable and devoted leadership of its directors, and to the wonderful support of the membership.

To honor our past leaders, particularly those who have served for the past five years, a banquet and dance are slated for Saturday, Oct. 22, at the temple from 6 p.m. Entertainment will be provided by a professional. Admission is by invitation only, to members and escorts.

Highlight of the weekend is a special service Sunday with Bishop S. Fukaura of Japan as guest speaker. Presentations to the last five presidents of the society will also be made at this time. The public is cordially invited to the anniversary service, starting 2 p.m.

—TOSH

THIRD FLOWER SHOW DRAWS ATTENTION IN TORONTO

AT THE FLOWER SHOW—Mrs. K. Izumi, teacher of the misho-ryu school of flower arrangement, is seen at the chrysanthemum display at the Toronto Garden Club's third annual show held last Friday and Saturday at the Buddhist church. Kay Takahashi and Eunice Tsumura are attentive as Mrs. Izumi explains a point.

(Story on Page Seven).

ヒロシマ日記（十八）

廣島逓信病院長 蜂谷 道彦

國亡びて山河あり

八月十五日——重大放送のある日だ。私は一夜考えて、敵が本土に上陸したものと思つた。國民總蹶起の重大放送が大本營からあるものと信じた。私は心細くなつて山の中へ逃げ込む順路を考えた。

四月頃から敗戰様相をそなえていた。鐵砲を持たぬ兵隊、柄の悪い兵隊もありだした。老人子供以外は市外へ疎開(そかい)が勝にとめられ、四十歳以下のものは都市防衛隊員に編入され万一のことがあつたら、われわれ市民は彈運びや軍夫に徴用されることになつていた。

立退疎開で市内の家が惜しげもなくぶちこわされるロクなことはないと思つていた。とうとう敵の本土上陸か、私はいやになつてしまつた。

兵營の跡には何もない。師團司令部のあとへ臨時司令部ぐらいは設營してもよいわけだ。燒けてみれば、兵營も、彈藥庫も空つぽだつた。軍隊は用意周到だ。四月までに將校家族はすべて郊外に疎開していたのだ。心當りがある。

われわれは置去りか、無防備だ——私は許されないことを心秘かに思つていた。

局長室へ集まれといつてきた。重大放送だ。ラジオがあるという。大勢の從業員が部屋の中へ詰めこんでいる。局長閣下がラジオのそばに立つておられる。私は入口の柱にもたれてしばらく待つた。雜音の多いラジオが鳴りだした。そのうち、なにかいう聲が聞えたり聞えなかつたりする。「タエガタキヲタエ、シノビガタキヲシノビ」ということだけは判然わかつたが、後先は雜音でサッパリ分らぬうちに放送が終つた。ラジオのほとりにいた[illegible]局長が直立したまま「ただ今の放送は、天皇陛下の玉音放送である。仰せの通り戰さに敗けたのだ。殘念であろうが、何分の指示あるまで、諸君は、諸君の職責を守つてくれ」

との主旨の簡單なアイサツがあつた。

私は雜音が多くて譯の分らぬラジオ放送を、國民總決起の激勵演説と思いこんで、ぼんやりして聞いていた。それが天皇陛下の玉音放送であつた。しかも降伏の詔勅だつたのだ。私は事の意外にボーッとした。私は心理裝置が一瞬停止した涙が出なかつた。

局長閣下の訓示で玉音放送と知り粛然として直立不動の姿勢をとつた。訓示が終つてからも、しばらく直立不動のたたずみをつづけていたようだつた。腦貧血が起きかけたか、一時、眼の前が暗くなつた。冷いものが背中をつたい、歯がガチガチして、根が合わなかつた。

Freeman's

結婚式用に又その他儀式用に

紳士服及び淑女の禮服一切

ト市ヤング街五五六
電話ダブルエー二三二七〇
ト市カレッヂ街二五六
電話ダブルエー二〇九九一

TIP TOP TAILORS

アイルランドで織つた流行型の

Irish Twists

アイリッシュ・ツイードは丈夫で着心地よくカナダでは誰にでも好かれています。チップ・トップからお求め下さい。

$59.50 2 pc.

あなたの身体にピッタリ合うように仕立てあげます。いつでも信用貸し。チップ・トップはどこにでもありますから、よろしく御引立下さい。

Tip Top tailors

TF-55-4

リユマチス でお困りなら

之を切取り下さい。一箱九十仙のお薬を無料で差上げます

使用二三日で痛みがとれます無料で一箱九十仙のお藥を差上げますから試用して見て下さい。この廣告を切取つて姓名住所を書き入れ郵送料廿五仙を銀貨又はスタンプを同封下記アドレスへお送り下さい

The Delano Co. Ltd., Dept.1873U
417 St. Peter St. Montreal, Que.

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三一四三九一

辯護士 倉田ルシン
ノータリ パブリック
トロント市ベイ街二四四
クレヂツト・フオンシヤ建物
電話 イーエム六一〇九五九
自宅 エルワイ三四二七
EM 6-0959 (Res. LY. 3427)

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話 イーエム三一五〇〇二
自宅 オーエクス 一一三三八八
▽一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

WALDMAN'S FISH CO.
70-78 Roy St.
Montreal, P.Q. Tel. PL. 4483

モントリオルの日系人の皆様にお傳えいたします

新鮮なる魚類のお買求めは是非本店にお出で下さい。毎日新しい魚類が到着しております。

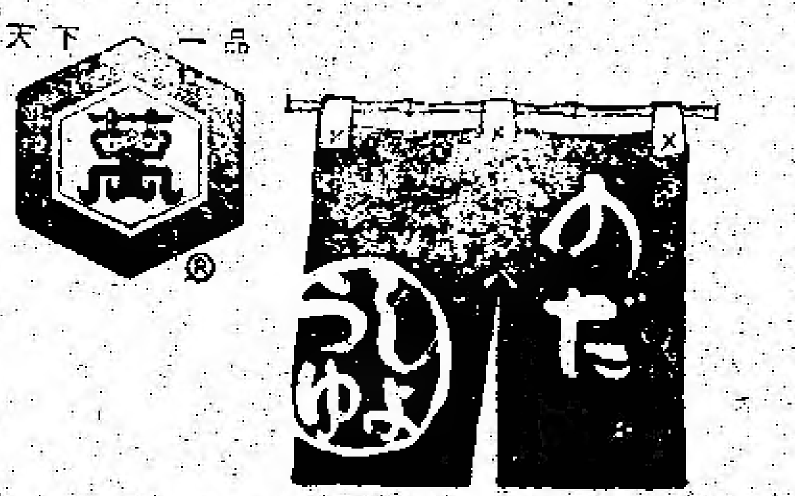
▲エビ▲マグロ▲シーバス▲ドーア▲コヒ▲ハラバ▲伊勢エビ=配達も早く致します

モ市ローイ街七〇—七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店
電話ピーエル 四四八三
自宅アールイー 七一四八〇九

直輸入商 西澤商會
S. NISHIZAWA CO. LTD.
755 POWELL STREET, VANCOUVER, B.C.
Phone TA. 9944

天下一品



日本をしのんで 日本の味を…
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

N.Y.K. LINE

Representative N.Y.K.
914 Second Avenue,
Seattle 4, Wash., U.S.A.

B. W. Greer & Son Ltd., Agents
501 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Vancouver 2, B.C.

日本郵船
氷川丸御案内

本船は日・加間唯一の客船にして船室設備全部を新裝しまして皆様の御利用を御待ちして居ります。

晩市出港　沙市出港　横濱入港

運賃キャビン（八〇名）四百二十五弗
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一一七名）二百八十弗
其他貨物船も運航されて居ります。
運賃 三百五十弗 三百七十五弗
尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい

結婚宴會やパーテーに

◀室内は全部きれいに改裝し百人までの結婚祝宴やそパーテーの御用命に應じます
▲日系人の皆々様の御來様をお待ちしております
トロント市アルバート街六九

好世界飯店
電話 イーエム八—九八二モ

HOTEL ROOSEVELT
K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

二世並に妻子呼寄日本行に快ニュース

去る六月一日よりカナダ太平洋航空會社では、在日二世、妻子呼寄並に一般海外旅行に對し、運賃の月賦拂を實施致すことになりました。御希望の方は、當ッ旅行案内所へ御申込み下されば詳細御說明申上げます。

ホテル・ルーズベルト
旅行案内部 岩田欽一
晩香坡市東ヘスチングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

▲日本内地觀光は日本交通公社と提携致 ト市案内所 島岡德衛
113 McCaul St., Toronto, Ont.

息子の縁談（四八）

林房雄

渦巻模様

その翌日の午前中、小太郎君はたいぶいそがしかつた。

まず小喜美ねえさんのゴルフの服。それから、ウエリントン商會にわたす現金のかき集め。

ゴルフの服の方は、前の晩にプランだけは書きあげておいたので、小喜美ねえさんの寝込みを襲つて、寝ぼけ眼いオーケーをとり、すぐに裁断の方にまわしたので、簡單にかたずいた。

だが、金策の方は、なにしろデフレの底のことだから、そう簡單には行かなかつた。銀行に遊ばせてある預金は、知れたものだし、洋服部とてはこつちから頼んで會計を獨立させてあるので、親父に泣きつくのは息子の面子がゆるさない。あてにしていた貸金の取立ては半分も集らず、結局、惜しい生地を同業のドレスメーカーにゆずることにして、どうやら急場を切り抜ける見込みだけはついた。

ほつと一息ついて、店に顔を出すと、階段の下で、昨日運んで來た生地を調べていた大熊さんが、

「いい買物だつたな」とほめてくれた。「お前も眼が高くなつたな」

「[illegible]」

「へえ、お前、五十万圓を全部はらえるのかい？ ウエリントンは手形は受取らんだろう」

「もちろん、現金ですよ」

「偉いな。わしは二十万圓くらいは泣きつかれるものと覺悟していたのだが……」

「オーケイ、賣りましよう」

「なにを言つているんだ？」

「三分の一だけは手ばなすことにしたのですよ。あなたが買つて下されば、トラック代が助かる」

「はつはつはつ、どうせそんなことだろうと思つていた。お前の獨立經濟も怪しいもんだ。オヤジのMASを、あてにしちやあだめだ」

「あなたの出資はMASほどややこしい條件はついていないでしよう。やさしくて、慾のないオヤジさんだから……」

「これこれ、オヤジをなめるな。わしはお前の十年も年期を入れた商賣人だ。息子だから出してやるんじやない。この布地を他の店にまわして、みすみす損をするのがいやだから出資するのだ。ちやんとソロバンをはじいている」

「結構です。こつちもちやんとソロバンをはじいて、[illegible]」

「お父さん、今夜おごりましようか、タヌキ小路でも」

「タヌキ小路？ はつはつはつ、そんなケチなリベートでは、わしは買收されんぞ。おつと、ところで、小太郎、さつき栗田先生から電話があつた。間もなくここにお見えになるそうだ」

「いけねえ、僕は逃げますよ」

「お前に逃げられては、わしが困る。この縁談をことわるのはお前の役だ」

「だけど、どうも僕には、栗田一族は……娘も親父も苦が手だなあ」

「わしにも苦が手だ」

「苦が手でしよう。なにしろ、こつちは中小企業の中でも小の方なんですからね。財閥の大番頭とか財界の大物なんてのは、前世紀の怪物の様な氣がして……」

「それは、わしの言いたいことだ。そんな化物をわしにおしつけることはないじやないか。あつ、來られたようだ」

大熊さんは店の前にとまつたキャデラックを見るとシェファードに追われた雑種の犬のように、しつぽを卷いて階段をかけ上りながら、

「わしは逃げるよ。わしを呼んだら、二十万圓は取消すから、いいか、小太郎！」

御禮

去る十月一日に開催致しましたバザーは皆様の御支援の下に大成功のうちに終る事が出來ました誠に有難く厚く御禮申し上げます

ハミルトン聖公會 日系人部婦人會

漬物用大根

今年は例年より早く立派な漬物用大根ができました。なお一定量の白菜もありますが、澤庵漬大根は早目に申込れたい。トロント方面は加藤夫人、電話ケーイー七四五五にオーダー下さい

パイン・ビユウ農園 オ州ピカリング
Pine View Farm R.R. 1, Pickering, Ont.

男女必讀の Book 極彩色 紛入り（廣告封入）二弗
CROWN INDUSTRIES 28-D 778 McMillan Ave., Winnipeg, Man.

花 鉢植 切花 花束 花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。
イーノー花屋 トロント市レンプソン街六二（佐々木）
電話エッチ・エー二〇四一（市内配達は無料）

花 〇〇〇上品にアレンジする〇〇〇のが本店の特長〇〇〇であります。どん〇〇〇な御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 530 Eglinton Ave. W., Toronto. Phone HU. 9-4654

モナーク生命保險 後藤金平
ハミルトン市オクスフオド街五九 電話ゼーエー七一一九六〇
K. GOTO Monarch Life Assurance Co. 204 Pigott Bldg. Hamilton
Phone Office JAckson 2-9274 Residence JAckson 7-1960

かすが煎餅 味が輕く美味しい
―何卒御試食下さい―
△進物用並びに御祝い用の「練羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店 P.O. Box 234 Kamloops, B.C.

歸道館道場
38 Major Street Toronto, Ont. Phone WA. 3-5982

胃腸藥「赤木」
十日分 袋入貳弗
廿五日分箱入 六弗

キノ魚肉店（木下）
▲鮮魚▲肉類▲△和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
KINO'S MARKET P.O. Box 57, Slocan City, B.C.

家屋賣買業
ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員 エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani, 630 Burrard St., H. A. Roberts Ltd.

オイル・バーナー ガス・バーナー
完全取り付け共、一年間保證付にて二百五十弗より御用命に應じます。
アイロンファイアマン會社 日系代理 戸鼻繁夫
SHIGEO TOHANA, TELEPHONE HA. 8168

日系人を歡迎！
△室内清潔、サービス満點 △料理は美味 △特に日系人の御嗜好に留意
〇中華料理〇
△結婚、婚約披露その他の諸宴會に御利用下さい。
△座席は更に擴張の豫定であります。
レスブリッジ・ステーション前 **ロータス・イン** 電話二二九七
LOTAS INN, (PHONE 2297) Front of Lethbridge Station.

日系人の結婚祝宴
▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。
バンブー・テラス 晩市 竹林園
155 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

◉日本物罐詰一切◉
（エリザベス街から西へ一ブロック）
トロント市チエスナツツ街八五 イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-[illegible] 85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

日本行及び二世呼寄せ
詳細は營業旅行社事務へ御照會下さい。其の他移民渡航の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU Agent for Land, Sea and Air Travel 1693 Ellis St., San Francisco, Calif.

二世呼寄せ
桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶを入れ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の御都合なき時は本人の上陸後直ちに御地へ送り屆けます。日本よりの御船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に屆けて手續き致します。御用命下さる樣願います。
日本行専門 **安藝ホテル**
AKI HOTEL Phone JOrdan 7-1114 1651 Post St., San Francisco, Calif.

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS. (176 Elizabeth St.) TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由
〇日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行 ダンダス・エリザベス街支店 支配人 エル・ゼー・ウオーカー

ハイヌーンをしのぐ傑作！
中村哲の「野生の男」

野生の男 中村哲
ブレイヴマン 同
海の若人 春日八郎
白菊の歌（商船學校の歌）
振（つばくろ笠） 若原一郎
付（後追三味線
月の渡り鳥 照菊
三味線月夜 今村繁
花のランタン港町 浅野峰子
別れ涙のドラが鳴る 岡晴夫
(浪曲) 平野愛子
うるわしのサブリナ 雪村いづみ
心淋しいブルース
湯の町ワルツ 宮城まり子
海峡の雨 同
カチューシャ 斎田愛子
バイカル湖のほとり 牧嗣人
アワチャンの子守唄 大本萬
僕は横町の人氣者
唐人お吉（国枝つづき）本書

●外六社ヒット盤大量入荷カタログ申込み次第急送す レコード價格一枚送料共一弗二十五仙
西ブロードウエー二六四九番 K・森田 [illegible]
K. MORITA, [illegible] 2649 West Broadway, Vancouver [illegible]

日本のサケ漁獲

米加漁組がその制限請願へ

先週ホワイト・ロックで米加漁者十組合代表二十名が出席して會議が開かれたがその席上、日本漁船團が太平洋中間でサケを漁獲することが、米加沿岸のサケ不漁の原因だと推定し、米加兩政府にそれぞれ訴えて、「日本の太平洋中間漁獲數を二千万尾に制限する」ことを合せた。アラスカ漁組代表は、日本人漁者は未成育なサケを濫獲（らんかく）し、將來、サケ魚族を絶やす危險があると非難している。

カナダの値上り見越し賣急がぬ

【東京時事通信】水産業界では日英會談の結果、英國にサケ、マス鑵詰をそれほど大量に賣れないとの見通しがハッキリしてきたので、英國に賣れない分は米加に賣ることとし、目下輸出組合、輸出水產業組合でそれぞれ對策を練っているが、大体次のような方針を決めることになるもよう。

一、アラスカ、カナダは不漁なので、品不足から鑵詰價格の値上りが豫想され、また英國も協定以上に輸入を許可することも考えられるので賣急がないようにする。

一、米國に賣る場合、英國向け同様の値段にすると〃ダンピング〃といって非難をうける恐れがあるので、業界全体として愼動に動く必要があり、米業者との競合いを極力避けるようにする。

次は二本建て

ト市上映好評受く

トロント市協主催の「秋の映畫會」では日加映畫社提供の『陽は沈まず』と日本名所案内の二映畫を金、土兩夜上映したが、金曜夜のドシャ降りの中を三百餘名の入場者があり、土曜夜は滿員で大好評をうけ、日曜日のハミルトンでの上映も滿員の好成績であった。なお日加映畫社は明年一月六七兩日『廣い青空に』（高峰秀子、佐田啓二主演）と『最後の江戸ッ子』の二本建をトロントで上映豫定。モ市ではクリスマス夜と廿六日夜日加會館で行うはず。

『陽は沈まず』の各地における十一月中の日程は次の通り。

三日ホープ　四日ブラッドナー　五日バンクーバー　六日ステブストン　十日ダンクウッド　十二日スローカン　十三日ニューデンバー　十七日コルデール　十八日テーバー　十九日ピクチュアビュート　二十日レスブリッジ　二十二日ローズメリ

稲が倒れて芽を出す

心配の絶えない日本

【東京、濱木發】九月の初めの台風シーズンが無事にすんだと安心していたら、月末になってやって來た。本紙にも（十月五日）報道されているが、九州方面も二回あばれて、次いで三日前に關東地方だ。颱風で雨は地面から空に吹きあげられて煙の如く、この日、東京で忙しい仕事をやっていた私は腹から下は終日びっしょり濡れであった。田圃の稲はホーキではいたように倒伏している。すでに實りも相當になっているので減收の心配は少ないと思うが、連日雨ばかりで田圃の稲がそのまま芽を出しはじめたと騒いでいる。どうなることやら。——誠に心配の絶えない國である。

△櫻島南岳が爆發して盛んに煙りをあげ、鹿兒島の一部は降灰のため農作物がやられている。男性的な運動もいいが、その勢いで國を傷めつけらてはやりきれない。それでなくても九州南部は災害の地である。判明せるところによると三人重傷、三人輕傷で死者はなかった。

『詠進歌』に就て

「詠進歌」について問合せがありましたが、既報の通り半紙版の紙を二つ折りにし表に御題「早春」と書き、歌を二行に書きいれ、裏に住所氏名（ふりがなを付る）を書いたものを東京都中央郵便局區内宮内廳に差し出す。在外者には詠進〆切期日は多少の遲延は認められる由（しめ切十一月十日）

天理教祭に參加　郵船が特典與う

日本郵船では來年早春日本で行われる天理教の七十年祭に海外信者の參加を見越し、その便宜をはかるスケジュールを組んでいたが、一月十五日晩市發の氷川丸でカナダ内の信者が渡日し、四月十五日横濱發の同船で歸る（三等往復）ようにすれば往復航運賃の五割引の特點を與ることになっている。

●如月倶樂部の賴母子講は毎月第四日曜に行うが、その際貯蓄事務も取扱う。

●日系人のためのビリー・グレハム氏特別集會の献金は二四弗八六仙で諸費用九弗四六仙を引いた殘金一五弗四〇仙はグレハム傳道隊に献金した由。

人事消息

■結婚

▲トロントの三角英雄氏息ドクター三角と同市の沓掛義雄氏夫妻息女ナオミ・レーさんは去る九月十七日セント・ジェームス聖公會でアームストロング牧師司式で結婚、スカットで披露ののちケープ・コッド方面に新婚旅行後、ト市に新居を構えた

▲トロントの重石紀美子夫人息俊明氏と同市の西川清太良氏夫妻息女美代子さんは十月八日入澤佐和市氏夫妻の世話でト市佛教會に於て辻開教使司式で結婚式を擧げ萬國樓で披露後紐育方面へ新婚旅行、市内パーラメント街一一四に新居を構えた

▲トロントの大森豊吉氏夫妻息女ヨシエさんと在日の須山久吉氏息國雄氏は九月廿四日トロント佛教會に於て辻開教使司式により結婚式を擧げゴールデン・ドラゴンにて披露、紐育へ新婚旅行した

■出生

▲ハミルトン市の桑原ケン夫人は九月廿五日マウンテン・ハミルトン病院で男兒を出産、ダーレル・キースと命名

▲ニューデンバーの森末雄氏夫人みよ子さんはスローカン病院で男兒を出産、母子共健全

■入院

▲ニューデンバーの林加津子夫人息照美さんは盲腸炎手術のため入院、經過良好

移轉

デニソン街一一七から次に轉居致しました。

145 Bellwoods Ave., Toronto 3, Ont.

田端　政吉

故　友枝儀（三五）

ウエスターン病院に於て加療中の處藥石効なく遂に十月十三日午前八時半スイ臟癌にて永眠しました事を生前辱知諸氏に謹告致します。追而同夜ベーツ・アンド・ドッヅ葬儀社にて通夜を營み十四日午後八時半日系合同教會に於て清水牧師司式の下に葬儀執行の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下され其上御丁重なる弔辭過分の供花香料を戴き深き御同情に預り誠に有難う御座いました。一々參堂の上御禮申上ぐるべきが本意でありますが取込中につき略儀乍ら紙上を以て故人が自宅並に病院に療養中度々の御見舞に對し併せて玆に謹しんで厚く御禮申上ます。

喪主　夫　薄川明憲
長女　ナオミ
次女　ヒロ子
父　三浦龍藏
母　モモヨ
妹　濱出ミチヨ
義弟　濱出勲
友人代表　山崎キリ夫人
他　親族一同

安息日再臨教會

◎土曜日　午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜
◎「聖徒と健康」下村牧師

JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
532 College St., Toronto.

大好評のリバチー米

百斤　十五弗九十五仙

百斤　十五弗九十五仙

大陸家庭消費組合
ト市ダンダス街六一八
電話イーエム　六一五五八九

新米多量入荷　百斤—十六弗廿五仙、
（割引券付キッコーマン醬油、最寄りの商店より求められたし。）
—日本送金はフルヤで—

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-8998

パーテーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーテーに。席席二百四十
◇百人以下のパーテーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく萬慶樓で顧馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

トロント市内ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

Y. UCHIDA & CO.

615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン

氷川丸

横濱出帆	晩香坡出帆
十一月二日	十一月廿三日
十二月廿三日	一月十五日
二月八日	三月十二日
四月十五日	五月十五日

▲お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自働車、海上、傷病）

内田商會

内田　晴三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話　タトロー二七四七

勞働組合が握る

スパダイナ區の補欠選擧のカギ

十月二十四日（月）行われるトロント市スパダイナ區の補欠選擧に、シーシーエフから立候補しているハリー・ウエスグラス氏は、トロント大學經濟・社會科の講師である。同氏はオタワ議會の代議士となれた場合努力したいと思つていることは、

△全面的な健康保険△低收入者の必要に應じ得る政府の住宅案△失業保険や老年恩給の改善△移民政策の健全なる具體化などであるが、それらすべてにもまして、自分がつとめたいことは、社會正義のために、誠實を以て盡したいと念願していることであると、スパダイナ區の選擧民に呼びかけ、支持方を訴えている。

◇

スパダイナ區は過去二十五年間、自由黨がしめて來た地盤で、最近の十年間は、クロール氏が代表していたが、そのクロール氏は幾度か大臣候補に噂されただけで遂に實現せず上院に祭りこまれてしまい、その補欠選擧となつたわけであるが、クロール氏に對しては、その所屬黨派を問わず人物の上から勞働階級の絶大なる支持が寄せられていたと言われる。その組織勞働者の大勢力の支持がこんどは公然とシーシーエフ候補のウエスグラス氏に集められて來たので、非常に有望視されるに至つている。

マキニス代議士 廿五年記念會

晩香坡イースト區からオタワ議會代議士として二十五年間勤續しているシーシーエフのアンガス・マキニス代議士の功績を表彰する記念晩餐會が十月二十八日、晩香坡イースト區のシーシーエフ協會で開かれることになつた。マキニス代議士は誠實そのもののような人で、日系カナダ人のためにも、社會正義の立場から最も勇敢に戰い通してくれた人であり、その眞面目さと勇氣とには味方はもちろんのこと、政敵といえども頭を下げている。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げ、一そうの努力を誓い、御鞭撻を願います。

ニユーカナデアン

▲トロントの須山國雄氏夫妻　結婚記念
▲トロントの西川清太良氏三女美代子さん結婚記念
▲トロントの池田照子氏息女結婚記念
▲トロントの土田ふさ氏と晩市の堀いと氏　息と息女結婚記念

結婚御挨拶

三角義之
沓掛ナオミ

右兩名儀豫て婚約中の處去る九月十七日市内セント・ジエームス聖公會教會でアームストロング牧師司式の下に結婚式を擧行スコットで披露宴を催しました際は御多忙中態々御來席下され且又過分の御祝を頂き有難く深く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し御交誼の程御願い申上ます。

トロント　父　三角英雄
父　沓掛義雄
母　すゑ子

結婚御挨拶

長男　重石俊明
三女　西川美代子

右兩名儀豫て入澤佐和市氏御夫妻の媒約に依り婚約中の處十月八日トロント佛教會に於て辻教使司式の下に結婚式を擧行引續きインターナショナルにて披露宴を催しました際は皆々樣御多忙中にも拘らず御來臨の榮を賜り且過分の御祝品祝辭祝電等を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し御交誼と御指導を賜り度略儀乍ら紙上を借りて御禮労々御願い申上ます。

トロント　母　重石紀美子
父　西川清太良
母　[illegible]

印刷物一切

優美鮮明が特色
早急の御用命にも應じます

ニユーカナデアン

觀光團員募集

締切が切迫しました。至急御申込み下さい。

△出發―十二月四日シーピーエール航空機にて晩香坡より
△内地觀光―十日間
△日本滯在期間―自由
△歸りは郵船氷川丸
△申込締切―十一月十日
◎明細書は御申込み次第發送ります。

申込所
晩香坡岩田旅行案内社
166 East Hastings St. Vancouver B.C.
トロント（支社）福岡德衛
118 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

「婚約」内定と觀測さる

マガレット王女のローマンス

マガレット王女がピーター・タウンセンドと婚約されるのか、どうかという問題で英國内はてんやわんや。タウンセンド氏は先週來、マ王女とエリザベス皇太后のお住居であるクラレンス・ハウスに呼出されて、二年ぶりにはじめてマ王女と會つたということは、英王室は二人の婚約を承認されているとて英國紙は筆をそろえて「婚約」説を主張している。

△しかし、一方では二人の間のことについてあまりに世間がうるさいので、マ王女がこのさい、キッパリ手を切らすことをタウンセンドに約束させたという説も出ているが、何れにしても眞僞のほどはわからない。ただ一つ言えることは、このローマンスについては王室の品位と尊敬を保つために注意深い計畫が行われていることである。

△マ王女がタウンセンド大尉と結ばれることを自身には國民もあまり反對も示していないが、第三番目の王位繼承者であるマ王女が、英國の古い社會傳統を傷つけることなくして、如何にしてめでたしめでたしの結局にみちびかれて行くかということに關心が集められている。

チヤンスをとらず
適任者の――
ゴツトフレイ氏

スパダイナ區の自由黨候補者

サン・ローラン首相

サムエル・ゴツドフレー氏

カナダの首相はあなた達が來る十月廿四日（月）のスパダイナ區における重要選擧に投票することを促しております。

首相は、あなた達の代議員となり、あなた達の利益のためよく働き得る自由黨候補のサム・ゴツトフレイ氏を特に推せんしております。

移民増加　國民健康保険　反差別法律

そして、引續く好景氣のためにサム・ゴツトフレイ氏に投票されることです。

十月廿四日（月）
の投票紙には

GODFREY SAM X

ウエスグラス氏
に一票を――

WIN WITH WAISGLASS

十月二十四日(月)には

諸君の聲をオタワ議會に反響させるために、スパダイナ區のスポークスマン

シーシーエフ黨候補
ハリー・ウエスグラス氏
を當選させることです。

ber 19, 1955

日本のサケ漁獲
米加漁組がその制限請願へ

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5035)
毎週水土二回發行
半年三弗　一年六弗
日本文編集者
梅月高市　森研三

社會黨の統一成る

兩院合して第二黨に

【東京發】二つの社會黨は先週末の統一大會で四カ年の分裂に終止符を打って合同を宣言した。新たな綱領、規約、運動方針、政策大綱はこの大會で滿場一致採擇（さいたく）され、同時に鈴木委員長以下の新首腦七役も決定、中央執行委員も兩社同數の構成ときまった。
ここに再發足した「日本社會黨」は衆院議員百九十五名、參院議員六十九名を擁して民主黨に次ぎ、參院では自由黨に迫る第二黨にせり上り、兩院を合せれば保守黨のいずれをもしのぐ第一黨という日本社會主義政黨史上最大の政黨となった。

統一社會黨の七役

統一社會黨の七役を左社四右社三として、その人選を次の通り內定した。（カッコ內は舊職）

△中央執行委員長　鈴木茂三郎（左社委員長）
△書記長　淺沼稻次郎（右社書記長）
△財務委員長　伊藤卯四郎（右社會計）
△政策審議會長　伊藤好道（左社政審會長）
△國會對策委員長　勝間田清一（左社總務局長）
△選擧對策委員長　佐々木更三（左社統一大會準備委員長）
△統制委員長　加藤勘十（右社情報宣傳局長）

米國へ説明に

統一社會黨は先週末の中央執行委員會で勝間田國會對策委員長の渡米を決めた。勝間田氏は十八日渡米、國務省當局などに社會黨の外交方針を説明する。

兩院の新勢力

兩社統一で參議院の鈴木一氏（無所屬）の社會黨入黨に伴う兩院の各派勢力は次の通り

△衆議院　民主一八五　社會一五五（左八九、右六六）自由一一七　小會派一八　無所屬一　欠員一　合計四六七
△參議院　自由九〇　社會七〇　綠風四七　民主二五　無所屬八　純無所屬五　欠員五　合計二五〇

社黨統一　强力な政治へ

うかうかできぬ保守の合同

【東京、鈴木發】緒方自由黨總裁は鳩山首相の政治節操のないことを難じて議會で「出たり入ったり、また出たり」と演説したが、その保守黨の二つは合同劇を昨年の春以來、書いたり消したり、また書いたりしている。そのうちになんとかまとまるだろう。合同しなければならぬ要素が他力に生じたからである。
△それは社會黨の合同だ。先週末、いよいよ右も左も正式に合流して「穩健な成長」に進展すると聲明した。
保守黨の離合集散は戰前から得意劇であったが、戰後もくっついたり、別れたり、またくっついたりして十年の歴史を經た。小數政黨が分裂しあっていては強力な政治が行われないのはフランスの例でも判る。英國の如く健全なる保守、革新の二大政黨を健實に發展せしめて政策の强化を計ることが望ましい。

今後も援助を與う

コロンボ會議でピ外相挨拶

【シンガポール發】訪ソ旅行をおわって、今週シンガポールで開かれたコロンボ計畫會議にのぞんだピアソン外相は、その開會式席上、カナダは未開東洋諸國のために手助けしてきたことを誇りとし、將來もこのプランにつくす念願であると述べ「コロンボ・プラン會議が一九五一年セイロンで誕生して以來、特異な成果をあげており、これからも成功をもたらすであろう」と挨拶を述べて拍手をあびた。カナダは從前より以上にコロンボ・プランに援助の手をのべ、インドに原子力フアネースを贈ることになろうといわれている。

家出も戰後最高記錄

日本の戀愛、三角關係ふえる

【東京發】十月は家出人がグンとふえ先週末には都內で三十六名にのぼっている。警視廳防犯部では盛り場を中心としたパトロールを強化するとともに本年度上半期の「家出人記錄」をまとめ、管下九十一署、關係各官廳に配り、協力を求めることになった。
同課で扱った家出人は今年の上半期だけで實に一万八百七十三名にのぼりこのままで行けば戰後最高になると當局ではみている。今年の「家出人氣質」で、就職難、夫婦不和が壓倒的でノイローゼ、戀愛關係の原因が前年同期の三倍にはねあがつている。同課の調べによれば管下九十一署に家出人搜索願のだされたものは五千七百二十三名（うち少年一千七百三十五名）で前年同期にくらべ五百四十七名の增加を示し、年齡別では十七、八歳がトップ、[illegible]府縣からの上京者が六〇パーセントを占めている。
◇
とくに配偶者のある者八百七十七名（夫五百四十八名、妻三百二十九名）が家出しているのは戰後最高、原因中では家庭不和（百六十名）戀愛、三角關係（百三十七名）がめだち「家のキズナから解放されたい氣持と自由の行過ぎが大部分だ」と當局ではいっている。とくに女性の危機は二十歳前後が壓倒的で映畫、演劇にあこがれたもの七十五名、競馬、パチンコにこったもの五十四名、ノイローゼのもの三十八名がふくまれているのも現代の「家出人氣質」を物語っている。

すぐ申請すること

兩親の呼寄せについて

既報の通り、カナダ在住の東洋系カナダ人の兩親をカナダに呼び寄せることについて、早くも問合すやら、わざわざ來社して日本の兩親を呼び寄せたいが――という願いを持ってくる人もあるし、またすでに三、四年前かかる手續きをしたにも拘らず當局から許可を得られないでいると訴えてくる讀者もある。この新規則は一年間試驗的に實施すると發表した通り、その實施による結果如何で今後どう變更するかは豫測し得ないところであるが、しかし、呼び寄せ申請者が、經濟的に呼寄人の面倒を十分みることが出來るということが第一條件である。なにしろ母親六十、父親六十五といえば、むしろ隱居者であるから、彼等の呼寄せは「感情的な家族の再會」というのが目的であり、もちろん渡加しても老人恩給はうける資格がないわけである（ペンションをうける第一資格はカナダ在住二十年以上）
△日本の兩親又は片親を呼ご寄せたい者は、その旨ローカルの移民省支部に申請すること。
△以前に呼び寄せ手續きをしたもので、未だに許可されない者は改めて申請しなおすことである。

伊藤忠の支店

【東京時事通信】伊藤忠商事前物資部長渡邊榮一氏は二十日日航機で空路カナダへ向う。任地はトロントまたはモントリオルの豫定。

メキシコとリオ　日本文化會館

返還資產を利用

【東京發】日本文化への關心が海外で高まっている折から外務省では戰前、戰後を通じてはじめて外務省豫算でブラジルのリオデジャネイロとメキシコの首都メキシコ・シテイーにそれぞれ「文化會館」を建てる計畫を立て、この會館をつくることによって日本文化の交流をはかろうと、來年度豫算に四千九百萬圓を計上、このほど大藏省と折衝をはじめた外務省がブラジル・メキシコ兩國に「文化會館」を建てる計畫をたてたのは、兩國が戰後いちはやく兩國にあった日本の在外資產約六千萬圓（ブラジル）約三千萬圓（メキシコ）を親善友好のしるしとしてわが國に返還、その後日本の國連加入問題については、積極的に支持するほどの親日國で、この好意に報いるために、國庫にある返還資產の一部をこの「文化會館」の建設資金にあてようというもの。

音樂祭り

オタワでプラン中

【オタワ發】カナダの首都オタワに世界的有名音樂家を招いて「國際音樂及び美術祭」を毎年催そうというプランが三年前より練られており、いよいよ實現の運びになるものと傳られている。この音樂と美術祭りはおそくとも一九五七年には實現の見込みで、それに必要なコンサート・ホールか野外コンサート・ボウル建設も考慮されており、世界の一流アーチストを招いて盛大なるお祭りをしようというのである。

客列車脫線して

吉岡夫人が負傷

トロントを十六日夕刻出發した第六プール列車（シーエヌアール）は目的地モントリオールに向う途中、九時三十分ごろコーンウォール市附近で自動車と衝突、列車のうち九車が脫線、乘客四十一名が重輕傷したがその中には吉岡俊平牧師のローン夫人が負傷者中に加わっている。吉岡牧師夫妻はオ州ブロックビルで布教中である。

覆面ぬいだ新兵器

【東京發】原爆彈頭ロケット砲オネスト・ジョンがはじめて先週末、日本國民の眼に公開された。この日、埼玉縣朝霞のキャンプ・ドレイクで朝十時から外務省は歐米局安所第二課長（前晚市領事）ほか二十名、關連部や防衞廳から五十餘名が見學した。

はなし

▽トロント方面はドシャ降りですんだが、米國の大西洋岸諸州は大水害を先週末うけ六州內の死者四十二名、六千九百人が家なし、ニューヨーク市の大貯水池は洪水のため使用できず、毎日一億五千万ギャロンの飲料水を運び入れている。

Dates & Doings

By MARGIE

[illegible] ... Sure to cause [illegible] ... watching ... game or "TV" ... evidently the thing ... [illegible] ... the sporting ... wrestling ... Miss Sa- ... husky lady wrest- ... to the hospital ... [illegible] ... told her ..." (Pro- [illegible]

[illegible] question [illegible] ... the Nippon ... Company. Spon- ... Fuji Heavy Indus- ... a BIG jackpot quiz ... top prize worth 10,000 ... [illegible]

[H]OLLYWOOD: Machiko [Ky]o has been offered the part ... Blossom in MGM's film ... "The Teahouse of the August Moon" which was a ... on Broadway ... she'll be playing opposite Marlon Brando ... Last Saturday, she became ... girl of Weekend Ma[gazine] ... [illegible] ... There is also a ... story of her simple and ... with scenes from ... movie roles.

[Pi]ctured in the featured photography of Sam Yamada in the ... beautiful brides, Mrs. ... Moriyama (nee Sachi Miyauchi), Mrs. Robert Miya... (nee Mary Omoto), and Mrs. ... Uchikura (nee Christine Iwasaki).

Pictured in the Toronto Tely ... Sue Tabuchi, teaching at ... Ave. School, and Helen Ekawa (well-known in the Tri-... and Metro Badminton ...), teaching Phys-Ed ... [illegible] couple of the ... on the staffs of Toronto schools this year.

Miss Chiyoko Harada, 22, of ... Japanese Red Cross appear... in the Globe and Mail as one ... observers of the Canadian-American Junior Red Cross study centre in Kingston last August. In Japan, she ... the emphasis of the Junior Red Cross is on training future ... and creating ... understanding. "Because we ... island country, our children don't see people from other lands, so we try to teach ... different ways of ..." The three visitors, who ... UNESCO traveling grants, ... [illegible] ... for a month.

Betty Mochizuki, young Nisei ... of Toronto, was ... honorable mention by the ... Chapter of Hadassah in ... annual art exhibition ... Forty Cana... artists had exhibits in the ... and the paintings will be ... during October in the ... of the International ... Cinemas. During November they will be exhibited ... of the YMHA ... and will be auctioned ... November ...

[TH]IS WEEKEND:

... Saturday, Oct. 22, the ... Tennis Presentation ... will be taking place at ... Club Ami Bowl... [illegible] ... Hallowe'en Mas... on the 29th. On ... [illegible] ... Nisei Flyers ... [illegible] ... almost all Nisei hockey

... Toronto JCCA Exec ... [illegible]

• [illegible] ... to write as a good one; it ... as sincere; from the author's soul. —Aldous Huxley

FLOWER ARRANGEMENT ART OF JAPAN EXPLAINED AT GARDEN CLUB'S SHOW

By OLIVE DICKASON
in The Globe and Mail

The Japanese, who are very fond of flowers, will have no truck with the theory "the more the better" when it comes to making an arrangement.

In fact, they hold to almost the exact opposite ... the fewer the better. There was a time, in the past, when they didn't use flowers at all in their arrangement, only leaf branches and twigs. Even today, flowers are often relegated to a subordinate position.

"It isn't that we don't appreciate the beauty of flowers, it's just that we want to give other points a chance, too," Mrs. T. Irie explained. "The position of each blossom, each branch, each leaf counts."

The occasion was the third annual Flower Arrangement and Chrysanthemum Show held by the Toronto Garden Club at the Buddhist Church, Bathurst St.

There are three main parts in Japanese flower arrangements, Mrs. Irie continued. The shin, the tallest part, is the sky; soe, the middle section is earth; and tai the lowest part, represents the people. These terms, incidentally, are those of Mrs. Irie's school of flower arranging, which is called sho-fu-ryu.

The exhibit includes the work of four schools of this art: Misho-ryu, sogetsu-ryu, takeya-ryu, as well as sho-fu-ryu. It takes an expert to tell the differences between the schools. Takeya-ryu, for instance, means that the natural forms of branches or flowers are not interfered with in any way; sho-fu-ryu, on the other hand, does not frown on a bit of judicious pruning.

The art of flower arrangement is part of every girl's education in Japan. Interest continues strong in Canada, even in second and third generation Canadians of Japanese descent.

"I went back to Japan to study the art," Mrs. Irie said. She is one of many. Mrs. K. Izumi and Mrs. A. Yamada, whose own work as well as that of their pupils was also seen in the exhibit, both studied in Japan.

They pointed out that most Japanese arrangements are designed to be viewed from only one angle, although sometimes for special occasions four-way arrangements are made. Half-opened flowers or buds are preferred, as then the household can have the joy of seeing flowers unfold.

Usually, in a Japanese house, the arrangements are placed before a scroll on which a word is written in calligraphy.

For a bit of incidental information, a Japanese always cuts flowers under water. "This is important, it makes a big difference in the life of a flower," Mrs. Irie explained. "If it is cut under water, the stem takes up water; if in the air, it takes in air, and then dies much more quickly."

The show was complemented with a collection of Japanese dolls, under the care of Dora Irie. The dolls, ranging in height from about five to 10 inches, were arrayed in traditional Japanese costumes worked out in meticulous detail. Modern Geisha and dancing girls were there, as well as a princess of 300 years ago, and little girls from an even earlier period.

A bonsai display was another highlight of the show, which also included hundreds of chrysanthemums grown in pots, and huge dahlias. The bonsai is a dwarfed plant. These plants are grown from ordinary seed by a special technique that includes confinement in tiny pots. A 35-year-old maple just over a foot high was shown. It was grown by K. Takata. A pine tree was 15 years old, complete in every tiny detail.

Mamoru Nishi, who is president of the Toronto Garden Club, said that the proceeds of the exhibit will be used to further the work of the club.

LAKESHORE JCs TO GATHER NOV. 5

The Japanese Canadian families living in the scattered districts between Hamilton and Toronto will hold a get-together on Saturday, Nov. 5, at 7:30 p.m. under the sponsorship of the Oakville JCs. Films taken at the Lakeshore JC Picnic last summer will be shown along with movies from the Japanese Consulate and Toronto Buddhist Church.

Refreshments will be served later on in the evening. Everyone is welcome to this social at Trafalgar Hall, corner of No. 5 Dundas Hwy. and No. 7 Oakville North Line. Admission is 75c and children will be admitted free.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. Masakichi Tabata and family, formerly of 117 Dennison, have moved to 145 Bellwoods Ave., Toronto. (advt.)

Wedding Bells

READERS are invited to send announcements of marriages, engagements, anniversaries, birth and obituaries. Written submissions are preferred, but short notices are accepted by phone. For insertion in both sections, names should be given in both languages. Photos are also welcome.

HAYAKAWA-KAI

Toronto

Mount Dennis Chalmers United church was the setting of the marriage of Betty Mayko Kai, daughter of Mrs. Tami Aiboshi, and Tamio Hayakawa, son of Mr. and Mrs. Masanori Hayakawa, on Oct. 8, 1955. Rev. A. J. Eagle officiated.

The bride, given in marriage by her brother, Mr. Sam Kai, wore a gown of appliqué lace in net over satin. Her fingertip veil was gathered by a tiara, and she carried a bouquet of red roses and white baby 'mums.

The bride was attended by her sister, Miss Viola Kai, maid of honor, and bridesmaid Miss Fudge Hayakawa, sister of the groom. They wore ballerina-length gowns of aqua and shrimp crystallite over taffeta, respectively.

The groomsman was Mr. Mickey Kaneko and head usher was Mr. Kenny Nakamichi.

After the reception at the Golden Dragon, the newlyweds flew to Honolulu, T.H., via Vancouver and San Francisco. On their return they will reside at 210 Gilmour Avenue.

MISUMI-KUTSUKAKE

Toronto

On September 17, 1955, St. James Anglican Cathedral was the setting for the marriage of Naomi Rae, daughter of Mr. and Mrs. Y. Kutsukake, to Dr. David Yoshiyuki Misumi, son of Mr. H. Misumi and the late Mrs. Misumi. Rev. R. E. Armstrong officiated.

The bride was given in marriage by her father. She was attended by maid of honor, Miss Nancy Edamura, and bridesmaid, Mrs. Ken Oda, sister of the bride. Flower girls were Misses Joy Sato and Donna Kutsukake. Ringbearer was Mr. Kent Oda nephew of the bride.

Mr. Mark Sumi was best man and ushers were Messrs. Sam Misumi and Jerry Kutsukake. Guests were received at Scott's.

The couple spent their honeymoon in Cape Cod and are now residing at 41 Fernalroy Boulevard, Toronto.

ISHII-IKEDA

Toronto

Holy Trinity Anglican church was the setting when Lillian Ikeda, daughter of Mrs. Teruko Ikeda, became the bride of Harold Ishii of Montreal on October 8, 1955. Rev. Ken Imai officiated.

Given in marriage by Mr. Akira Abe, the bride wore a floor-length gown of Chantilly lace over satin, featuring a bouffant skirt of lace and tulle. Her bodice was fashioned with a high neckline and lily point sleeves. Her fingertip veil was held by a pearl embroidered sweetheart tiara, and she carried a white prayer book with white orchids and sprays of lily-of-the-valley.

Miss Jean Ikeda was matron of honor for her sister, and the bridesmaids were Miss Shizue Tatebe and Mrs. Dot Yamashita, all wearing ballerina-length gowns of yellow, turquoise and light fuschia net over taffeta, with matching feathered headdresses and bouquets. Douglas Abe was the ringbearer.

Mr. Shigeru Yamashita was groomsman and the ushers were Yoshio Ishii, Koichi Ishii, Chips Ogaki and Mas Ishii.

After a reception at the St. Charles, the couple left on a motor trip to Lake Placid and New York. They will reside in Montreal.

Here's What's Cookin' at the Lakehead

Fort William, Ont.

THE FIRST Nisei Club scholarship for the highest ranking Nisei student at the Lakehead Collegiate Institute was awarded recently to Ruth Kawazoe. Miss Kawazoe was also awarded a $250 Dominion Provincial Student Aid Bursary for Teacher's College.

Mamoru Hayashi, a Grade XII student, was awarded a Canadian Daughters of Past Presidents Club scholarship and a B'nai B'rith scholarship, after attaining an average mark of 86% in all his subjects.

All of these awards were made on the basis of scholastic standing, personal qualities, character and interest in school activities.

MESSRS. T. Murata, M. Uemura and K. Saita of the food section of the Japanese Ministry of Agriculture and Forestry were guests of the Lakehead Nisei Club recently at the Club Seventeen. The visitors were on a grain inspection tour in Canada.

Club executives had a very interesting chat on grain problems with the three Japanese officials.

Niseis in Sports

The Lakehead Junior Baseball championship was won by the East End juniors, coached by a young Nisei, Kenji Tsubouchi. Two players who played big parts in the victory were Bobby Tatebe, catcher, and Lewis Hayashi, centrefielder.

Opposing coaches in the finals were also Niseis, Paul Oda and Casey Iwasa, who led their nine to the pennant in the Westfort Athletic Association, but lost in the finals to Tsubouchi's East Enders.

Hats off to Kenji! —H.A.

Lakehead Girl Wins $175 IODE Bursary For Teachers' College

FORT WILLIAM, Ont. — The Lake Superior Chapter Imperial Order Daughters of the Empire have announced the award of a bursary valued at $175 to Theresa Miyata, daughter of Mr. and Mrs. T. Miyata, 509 McLaughlin st. This bursary is awarded by the Lake Superior Chapter to a worthy student who achieves high academic standing and proceeds to Teachers' College.

Miss Miyata is registered at North Bay Teachers' College for the school year 1955-56. She had the distinction in her final year at the Fort William Collegiate Institute of being the first president of the newly-formed Prospective Teachers' Club.

In addition to her fine academic standing, Miss Miyata participated in volleyball and basketball and served on the Oracle staff and the Students' Administrative Council. She was also a member of the Camera Club and the Archery Club. —H.A.

CLASSIFIED SECTION

Help Wanted

YOUTH for shirt department. RI. 2[illegible] Danforth Cleaners, 360 Jones St., Toronto.

DRIVER for dry-cleaning plant. RI. 2121 (Toronto).

SHIPPER, some experience, good qualifications, steady work. Apply 15 Spadina Ave., Toronto. EM. 3-[illegible]

EXPERIENCED cook or person willing to learn, will train. Apply [illegible] St. W., Toronto. KE. [illegible]

PANT presser, experience not necessary, steady job. Apply 2318 Bloor St. W., Toronto. RO. 6-1007.

Domestic Help Wanted

GENERAL housework for couple with no children. $50 monthly. Private large room. English not essential, middle-aged person acceptable. Phone after office hours WA. 1-4750 (Toronto).

Female Help Wanted

GIRL for dry-cleaning store, steady work, west end. LO. 6141 (Toronto).

GIRL for sorting garments in dry-cleaning plant; experience not necessary. RI. 2424 (Toronto).

GIRL for marking in pant shop. Apply 457 Richmond St. W., Toronto.

GIRL with experience in dry-cleaning store, to make alterations. Phone after 6 p.m. CH. 1-0422 or KE. 8717 (Toronto).

Rooms to Let

FRONT room, kitchen with sink and gas. Danforth-Greenwood. GL. 5949 (Toronto).

THREE rooms, kitchen and 2 bedrooms, 2nd floor, furnished optional. Danforth-Broadview. GE. 9282 after 5:30 p.m. (Toronto).

FRONT room, kitchen with sink and gas, Bloor-Clinton, unfurnished. LO. 7832 (Toronto).

TWO unfurnished rooms with sink. Lansdowne-Bloor. ME. 6177 (Toronto).

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

CALENDAR

OCTOBER

22—Toronto. Busei Tennis Presentation Dance at Motono Studios, 8 p.m.

28—Vancouver. Nisei Fellowship Hallowe'en Dance at the Peter Pan Ballroom, 9-1.

29—Toronto. Club Ami Hallowe'en Masquerade at Buddhist church basement, 8 p.m.

NOVEMBER

5—Toronto. Saturday Night Club special dance at University settlement, 8 p.m.

12—Montreal. Seidokan Fall Judo Tournament.

18—Vancouver. Maria Stella annual Fall Frolic at Hastings Auditorium, 9 p.m. to 1 a.m.

Flyers Slate Final Pre-Season Workout Thursday Evening

A last workout before the season opens next Sunday has been called by coach Mas Nakao for his Nisei Flyers of the East Toronto Hockey league. Flyers will practice Thursday night, 9-10 at the East York Arena, where league games are played every Sunday.

Sato and Sora Tile will sponsor the club this year. Coach Nakao will be assisted by Jackie Tanaka, who has retired from active play.

New York Yankees See Busy 17-Game Sked In Tour of Japan

TOKYO.— The New York Yankees will play five popular Japanese professional baseball teams and picked teams from 11 other Japanese clubs in their October-November tour of Japan, the Mainichi newspapers have announced.

The Yankees will have a tight schedule, playing almost every day at places hundreds of miles apart - Sapporo in the north to Fukuoka in Kyushu. More than a half the 17 scheduled games will be played in Tokyo and Osaka.

Yanks Win Sometimes

HONOLULU.— Fresh from a world series defeat, New York Yankees got back on the winning track this week when they stopped here en route to Japan. The Bombers defeated a Hawaii nine 12—1.

Possibilities of an inter-city 10-pin bowling tourney will be the topic of discussion when eight Niseis from New York City visit Toronto this week-end, according to Yuki Ode, prexy of the Toronto Nisei 10-pin loop.

LUCIEN C. KURATA
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3127

URGE LONDON NISEIS TO PLAY BADMINTON

LONDON.— First meeting of the London Nisei Badminton Club was held at the home of Mr. and Mrs. John Nagata on Oct. 6.

Bud McIntosh was elected president and Naomi Oya treasurer for the coming season. Play commenced Oct. 12 and will be held every Wednesday evening at the Tech gym. The new executive foresees many interesting matches with various clubs.

Membership fee has been set at six dollars per season, plus 25 cents per night to cover cost of birdies. Non-members will be charged 60 cents per evening, including use of birdies; students, half-rate.

The annual open house will be held tonight, Oct. 19, and everyone is welcome to enjoy a free evening of badminton. The club urges all London and vicinity Niseis to avail themselves of this recreational opportunity. —J. N.

GENERAL MEETING FOR YUDANSHA-KAI

The Ontario Judo Black Belt Association will hold a general meeting and election of officers for the next 2-year period on Sunday, Oct. 23, at the Kidokan Club gym, 38 Major Street, starting 1 p.m. sharp.

All local yudansha are asked to attend and air their opinions.

KEG NEWS ACROSS CANADA

KITAMURA HITS 369, TOPS HAMILTON AVGS.

HAMILTON.— Kete "The Man" Kitamura is on the rampage. The Big Chief scalped them pins with a 369 single breaking his own high of 319 and a 733 triple to boot. So far, Kete leads the league with a proud 230 average, well ahead of the runnersup Mark Fujino 225, Tad Kondo and Tak Tonogai with 223 each. Closest rivals for the night were: Cece Kumagai 729, Mark Fujino 721, Roy Yamamura 715, Mas Toyota 713, Tak Tonogai 712 and Kaz Kadonaga 693.

Surprise lass for the night was Nancy Abe with 655. Kim Hashimoto wound up the night with 637, while last season's average champ, Lucy Ishii, who started the season on the wrong foot, finally came up with a 624.

Tad Kondo's Hi-Fis still reign supreme as league leaders with 14½ points. Tied for second are Tak Tonogai's T-Cs and Hank Kondo's Jets with 13 each, while Sam Sonoda's Doodlebugs are third with 12½.

Outstanding efforts were put in by spares Tom Kondo 827, Tak Nakamura 785 and Mitsi Koyanagi 660. Too bad they're not in the league competition. —F. S. K.

JACK HEMMY NEW PREXY IN NISEI MEN'S LOOP

Sho Mori hit an 812 and Tick Hosokawa an 801, including 352 single to lead the Nisei Major bowlers last Friday night. Other good scores: John Takeda 798, Shig Nishikawa 795, H. Matsui 786 (329), Scotty Amemori 772 (349), Ken Ohara 771 (300), F. Jomori 768, Ace Fujibayashi 745 (303), R. Ohashi 735, T. Seki 720, Tosh Sakura 720, Roy Nagamatsu 715, Shig Sora 703, Mas Endo and Muts Baba 703.

With the resignation of Harry Inouye, new league president is Jack Hemmy. —CURLY

Keg results are treated on "first come, first served" basis as to space allotted. —Editor

J. BURNS (557) PACES FRIDAY 10-PINNERS

J. Burns hit a 557 triple and T. Yokoyama a 261 single to lead the Friday 10-Pin league. Other good scores, Sid Kondo 512, L. Nakamura 507, Sab Kubota 507, Mickey Cinicola 200 single.

C. Uchikura led the ladies with 437, followed by S. Sugimoto 431, Toy Hisbizumi 412, Mary Ebata 410, R. Nakamura 400, H. Iwai 408, Anne Okada 171 single.

Double S Tile and Butch Yamamura took four points each from 300 Tavern and Ken Nakanishi Leighton Shirts and Tak Takemura tied, as did Scott's Restaurants with Jack Watanabe, all teams gaining two points. 3—1 scores; Lewis Men's Wear over Bibo Nagao, Oscar's Sports over Hotshots, Rockaways over Puppies, Crystal Cleaners over Hurricanes. —JIM

MIXED MAJORS SLATES SOCIAL NEXT SUNDAY

Harry Inouye with 790 (337) led the Mixed Major bowlers last Sunday; his best single being the only 300 score of the afternoon. Behind Harry, Kaide Shimizu hit 703, Kaz Kuroda 700, Maise Nishimura 691 and singles: Maw Mori 297, Sam Arizi 290 and Hank Nagai 290.

Mary Ebata led the ladies with a 663 triple. Dot Hayashi hit 651, Amy Kondo 640 (294), Ginger Terakita 628, Sets Sato 613, Chic Yanagisawa 611 and Eleanor Sato 553.

Team Results: Terrie Watanabe's over Lilly Watari's and Ginger Terakita's over Polly Nishino's, 7—0; Chic Yanagisawa's over Rits Sugimoto's 6—1; Mary Ebata's over Rose Nobuto's, Mary Lee's over Kaoru Sakura's, Amy Kondo's over Mitsi Sakura's and Sets Sato's over Yoko Noda's, all 5—2; Alice Takata's over Dot Hayashi's, 4—3.

All members are reminded that our first social of the season will be held this coming Sunday, Oct. 23, at Matsuo Studios, 1331A Dundas W. (above Corry Cleaners). Full support is requested. —JIMMY

Presentation Dance To Wind Up Net Season For Busseis (at last!)

The TYBS Tennis Club will hold its annual Presentation Dance at Matsuo Studios, 1331A Dundas West, on Saturday, Oct. 22, 8 p.m. Admission 50 cents, everyone welcome. Roy Shin will emcee, and Yozy Yasui and Toshi Takasaki will present the trophies to the following winners:

Tom Iwasaki, singles; Mary Ebata, singles; Tom and Yasu Nobuoka, doubles; Mary Ebata and Chic Yanagisawa, doubles; Mush Fukumoto and Michi Isozaki, mixed doubles; Consolations—Toru Idenouye, singles; Terri Fujioka, singles; Jack Muraoka and Tom Partridge, doubles; Mickey Cinicola and Terri Fujioka, mixed doubles; Mas Matsui and Kyoko Takasaki, Cee mixed doubles.

Tom Nobuoka will take the group picture of the champs and the executives, and the snaps taken at the Earlscourt tournament and at New York may be picked up at the gate, free to members from the club.

Mensour's Flower Shop, c/o our most enthusiastic member, Wes Hodgins, has donated to the club another magnificent silver challenge trophy, which will be used next term for the blind draw singles event for men and ladies. —FUZZY

Fumbles Keep Sooners Near League Basement

This Saturday's contest with Regent Park will be the last season game for Nisei Sooners of the High Park Ki-Y Football league before playoffs start next Saturday. An 8-1 loss last week to Dragons and a 10-0 defeat by Northwestern Rams the previous Saturday give the Nisei team a record of 1-4.

Costly fumbles tell the story of Sooners' lack-lustre record. Joe Yonemitsu booted the lone point in the last two games.

● *Sadness is a wall between two gardens.* —Kahlin Gibran

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6953

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE
Toronto
GL. 3652 — OX. 1-9202(res.)

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 2011
62 Simpson St. — Toronto

Ya... PHOTOGRAPHY
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

WA. 1-5605 OX. 4-1161(Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

HAYASHI studio...
CAMERAS - PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W. — LA. 6378
Toronto, Ont.

Residence: 2 Vesta Drive MAfair 1866. Office Phone: EM. 4-1394 EM. 4-1395
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders
Grand Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
HARRY LOO President
EM. 4-5935
126 Elizabeth St., Toronto

HOMES TO BUY OR SELL?
Consult Your Friend,
M. YANAGISAWA
Agent for
KEN WILES, Realtor
1982 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
OR. 1525
or OL. 1427 (Res.)

ANNOUNCEMENT
It is our pleasure to announce that our Eastern Canada representative,
Mr. Tokuyei Kameoka
113 McCaul St., Toronto, Ont.
has been appointed an authorized agent for all airlines by the International Air Transport Association. Mr. Kameoka will continue to serve you on any travel problem, specializing on trips to Japan.
IWATA TRAVEL SERVICE
166 East Hastings Street,
Vancouver, B.C.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

THE VANCOUVER NISEI FELLOWSHIP
presents its
HALLOWEEN DANCE
on
FRIDAY, OCTOBER 28th
at the
Peter Pan Ballroom
Dancing: 9 p. m. till 1 a. m.

DAYTON Signs
Complete Signs
And Display Service
FOR PARTICULAR PEOPLE
LL. 2478 — DON YOKOTA
1345 Davenport Rd., Toronto

Immediate and Best Coverage for Your Automobile Insurance
The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288
EM. 3-1349 (Office)
224 Delhi Ave., Downsview, Ont.